

RONDE LE THOR – L'ISLE SUR LA SORGUE



## Tocht langs de oevers van de Sorgue

**1** Fiets langs de Pharmacie du Marché (apotheek), sla linksaf om de brug over te steken en ga bij het stopbord rechtdoor richting de **Chemin des Mourgons** (aangegeven dat het een doodlopende straat is, maar hier hoeft u geen rekening mee te houden), steek de spoorweg over, sla rechtsaf en sla de **chemin de la Grange** in. Bij het stopbord neemt u de **D1 richting Caumont**, let op! Drukke weg! Sla linksaf de **Chemin de la Tourraque** in en vervolg uw route rechtdoor langs de boomgaarden.

**2** Bij het kruispunt neemt u links de **chemin de St Estève**, bij het stopbord slaat u rechtsaf de **D98** in en dan rechtsaf in de **Chemin de Montplaisir**.

**3** Bij het stopbord gaat u rechtdoor via de **Chemin des Carmes**, vervolgens slaat u links de **Chemin de St Martin** in. Bij het stopbord gaat u rechtdoor en bij het volgende stopbord gaat u weer rechtdoor langs de **Chemin du Petit Hôpital**, stenen brug, mooi uitzicht over de **Mont Ventoux et de Monts de Vaucluse**.

**4** Hier gaat u rechtsaf via de **Chemin de la petite guillaîne**. Dan slaat u linksaf de **Chemin des Calades** in en daarna neemt u de loopbrug (afstappen), beneden aan de loopbrug gaat u rechtdoor, u komt langs een school, sla rechtsaf de **Chemin de la Chapelle** in, bij de rotonde gaat u linksaf, u steekt de spoorweg over, wees voorzichtig! Hierna gaat u direct naar links, **Chemin des Dames Roses**.

**5** Bij het stopbord slaat u linksaf en daarna gelijk naar rechts en fietst u de **Chemin de la Traversier** in. Bij het volgende stopbord gaat u aan de overkant de **Chemin de Velorgues in Sorguette** in, u volgt de aangegeven route op de weg in de richting van Isle sur la Sorgue, bij de rotonde neemt u rechts de **Cours René Char** waar de school aan ligt.

**6** Aan het eind van deze avenue komt u meerdere rotondes tegen, ga rechtdoor bij de eerste twee, steek de Sorgue over, ga bij de derde rotonde linksaf in de **avenue Fabre de Sérignan**, vervolgens linksaf om bij de **parkeerplaats Portalet** te komen.

**7** Om terug te keren in de richting van Le Thor, gaat u rechtsaf als u de parkeerplaats verlaat, en nog een keer rechts bij de **Quai Clovis Hugues**, u blijft langs de Sorgue fietsen, bij de rotonde gaat u rechtdoor in de **Avenue Jean Bouin**, u komt langs een Collège (school), iets verderop ziet u een picknickplek langs de Sorgue. Bij de rotonde slaat u rechtsaf, bij de volgende rotonde neemt u de **Chemin de Montclard** aan de linkerkant.

**8** Let op, hier stoppen! Dit is een hele drukke weg. Ga rechtdoor langs de **Chemin de Montclard**. Na de Sorgue vervolgt u uw route via het pad links.

**9** Bij het stopbord slaat u linksaf, vervolgens gaat u verder in de richting van het centrum van **Cours Dr Seigle**, u steekt de Sorgue over, hier heeft u goed zicht op de **égglise Notre-Dame du Lac** ('s ochtends geopend), hierna gaat u onder het **belfort met de klokkentoren door**, sla rechtsaf en u bent weer bij het postkantoor.

LOOP BETWEEN LE THOR AND L'ISLE SUR LA SORGUE



## Stroll on the banks of Sorgue

**1** Ride in front of the Pharmacy of the Market, turn to the left in order to cross on the bridge. At the Stop Sign take opposite Road the way called **Chemin des Mourgons** (dead end indicated, not take it into account) go under the railroad, turn to the right road **Chemin de la Grange**. At the stop sign take the **D1 dir. Caumont**. Take care, very frequented way! Take to the left, **Chemin de la Tourraque**, go on straight ahead among the orchards.

**2** Here you are in the heart of the **Jardin du Pays des Sorgues**, irrigated by the river Sorgue or by canals, protected from the wind by numerous hedges, fruits and vegetables taking advantage of a maximum period of sunshine and make the fame of our markets in Provence. At the crossroads, take to the left **Chemin de St Estève**. At the stop sign take to the right the **D98**, then turn to the right **Chemin de Montplaisir**.

**3** At the stop sign, go to the opposite **Chemin des Carmes**, then on the left **Chemin de St Martin**, at the stop sign, go in front of you and at the next stop sign go on straight **Chemin de la Petite Guillaîne**, nice panorama on the Mont Ventoux and the Monts de Vaucluse.

**4** Take to the left **Chemin des Calades**, go to the pedestrian footbridge (by coming down from your bike), at the bottom of the footbridge go on straight ahead, walk in front of the school, turn to the right **Chemin de la Chapelle** (admire the magnificent building to the left), at the roundabout take to the left, to cross the railroad, be careful! Take at once to the left **Chemin des Dames Roses**.

**5** At the Stop sign, set to the left, then at once to the right **Chemin de la Traversier**. At the stop sign take opposite **Chemin de Velorgues à Sorguette**, **Chemin de Palerme** follow the beacons towards **L'Isle sur la Sorgue**, at the roundabout go to the right, **Cours René Char** by following the school.

**6** At the end of this avenue are following some roundabouts, take opposite at the 2 first ones, step over the river Sorgue, at the 3rd one take to the left **l'Av. Fabre de Sérignan** then to the left in order to arrive at the car park **Portalet**.

**7** To return towards **Le Thor**, go to the right when you leave the car park, and still to the right **Quai Clovis Hugues**, follow the river, go opposite at the roundabout, **Av. Jean Bouin**, by following the Middle school, a little farther, picnic area at the edge of the river. At the 1st roundabout, take to the right, and to the left **Chemin de Montclard** at the 2nd one.

**8** At the stop sign (be careful, very busy road) go in front of you, to take anew **Chemin de Montclard**.

**9** After the river, follow the road to the left. At the stop sign, go to the left, follow the direction of the city center **Cours Dr Seigle**, step over the river, admire the **church Notre-Dame du Lac**, (opened in the morning) and finally pass under the belfry and its Bell tower, turn to the right, here you are arrived at **the Post office**.

### Recommandations :

- Je respecte la nature et son environnement
- En vélo, je dois respecter le code de la route, tenir ma droite, indiquer quand je tourne surtout à gauche
- Le port du casque est fortement conseillé
- Je connais la procédure d'appel des secours en cas d'accident corporel (112)
- Je choisis un parcours convenant à mes capacités physiques
- J'utilise une bicyclette en parfait état mécanique
- Je suis correctement assuré

### Recommandations :

- I respect nature and the environment
- I follow the French Code de la Route for cycling safety
- I choose a route which suits my physical abilities
- I know how to call Emergency Services in case of physical accident
- I have proper insurance
- A hybrid bike and a helmet are recommended
- Check all the systems of your bike

### Adviezen :

- Ik heb respect voor de natuur en mijn omgeving.
- Op de fiets houd ik me aan de verkeersregels, rechts houden, richting aangeven, vooral als ik naar links afsla.
- Het dragen van een helm wordt ten strengste aangeraden.
- Ik weet wat ik moet doen bij een ongeluk met lichamelijk letsel (112)
- Ik kies een parcours dat aansluit bij mijn fysieke mogelijkheden.
- Ik gebruik een fiets die technisch gezien in perfecte staat is.
- Ik ben verzekerd.



Offices de  
Tourisme  
de France



#### Maison du Tourisme

Place de la Liberté

84800 L'ISLE SUR LA SORGUE

islesurlasorgue@oti-delasorgue.fr

Tél. : **+33 (0)4 90 38 04 78**

#### Maison du Tourisme

Chemin de la Fontaine

84800 FONTAINE DE VAUCLUSE

fontainedevaucluse@oti-delasorgue.fr

Tél. : **+33 (0)4 90 20 32 22**

#### Maison du Tourisme

Place du 11 Novembre

84250 LE THOR

lethor@oti-delasorgue.fr

Tél. : **+33 (0)4 90 33 92 31**

www.velo-provence.fr  
www.bike-provence.com

www.provence-a-velo.fr  
www.provence-cycling.com

OFFICE DE TOURISME INTERCOMMUNAL  
PAYS DES SORGUES MONTS DE VAUCLUSE

www.oti-delasorgue.fr



Conception graphique Atelier Réan (067672018) - Juillet 2016

ESCAPADES À VÉLO CYCLING GETAWAYS  
FIETSUITSTAPJES

## LE THOR L'ISLE SUR LA SORGUE

### Balade sur les rives de la Sorgue

Stroll on the banks of Sorgue

Tocht langs de oevers van de Sorgue



Distance : 27 km  
Distance - Afstand  
Durée : 2 h 15  
Duration - Duur

#### Départ

Departure  
La poste au Thor

#### Niveau

Level - Niveau  
Facile

#### Balilage

Signposted circuit



Depuis le village du Thor, ce circuit bien ombragé vous entrainera à travers la campagne jusqu'à L'Isle sur La Sorgue, à la découverte des vergers et champs cultivés, vaste réseau de canaux d'irrigation qui font de cette plaine des Sorgues un véritable Jardin.

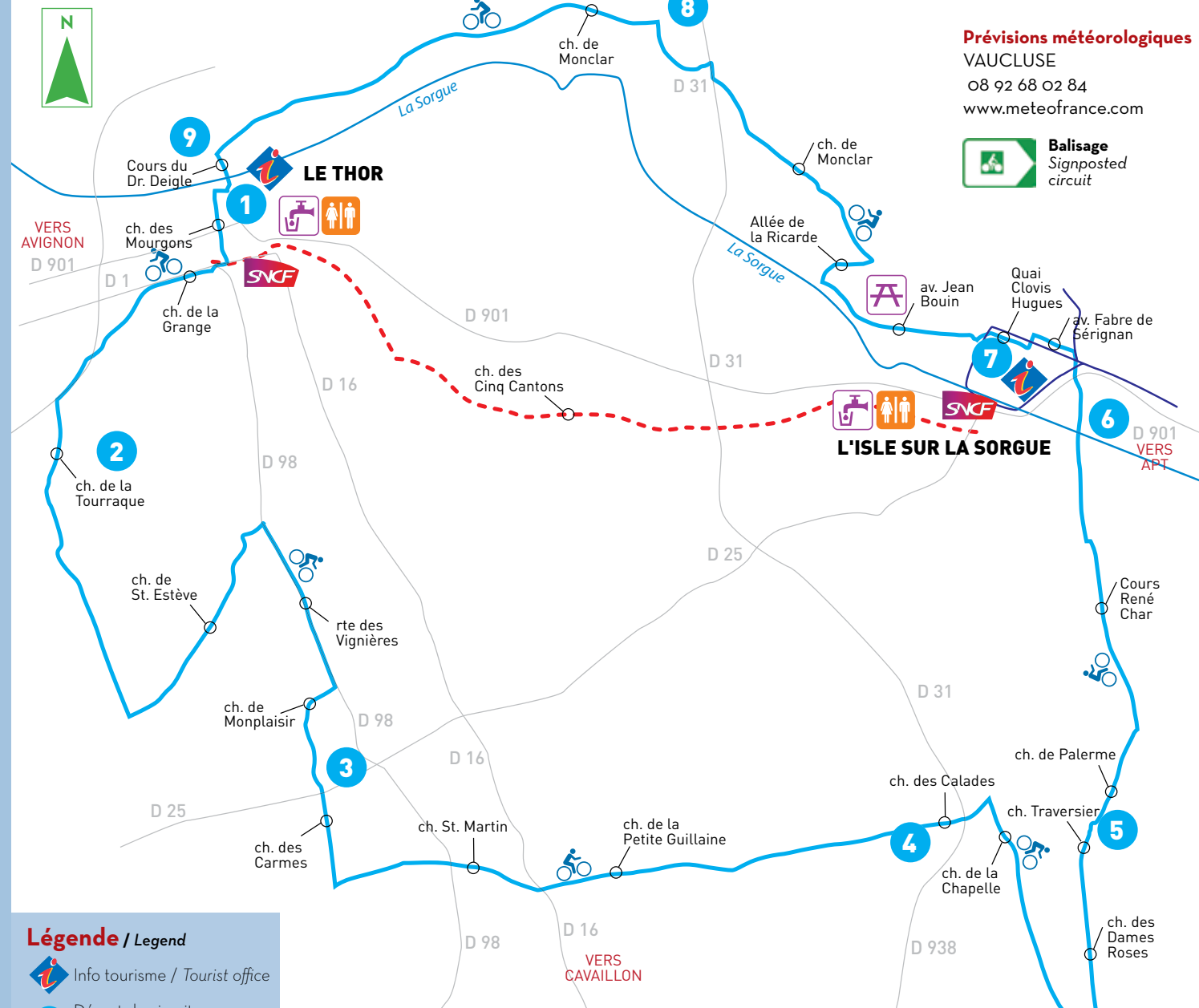
From the village of Le Thor, this well shaded bike route will lead you through the countryside until L'Isle sur la Sorgue, in discovery of orchards and cultivated fields, vast canal network of irrigation, which make a real Garden of that plain of the river Sorgues.

Dit schaduwrijke parcours start in het dorpje Le Thor en voert u mee langs het platteland tot in l'Isle sur La Sorgue op een ontdekkingsstocht langs boomgaarden en bebouwde akkers en een groot irrigatienetwerk dat van de Sorguesvlakte bijna een park maakt.



## Balade sur les rives de la Sorgue

1 Passer devant la Pharmacie du Marché, tourner à gauche pour passer sur le Pont, au Stop prendre en face **Chemin des Mourgons** (indiqué voie sans issue, ne pas en tenir compte) passer sous la voie ferrée, tourner à droite **Chemin de la Grange**. Au stop prendre la **D1 dir. Caumont**, Attention ! voie très fréquentée ! Prendre à gauche **Chemin de la Tourraque**, continuer tout droit au milieu des vergers. 2 Vous voici au cœur du **Jardin du Pays des Sorgues**, irrigués par la Sorgue ou par des canaux, protégés du vent par de nombreuses haies, les fruits et les légumes profitent d'un ensoleillement maximum et font la renommée de nos marchés de Provence. Au croisement, prendre à gauche **Chemin de St Estève**, au stop prendre à droite la **D98**, puis tourner à droite **Chemin de Montplaisir**. 3 Au Stop prendre en face **Chemin des Carmes** puis à gauche **Chemin de St Martin**, au Stop prendre en face, au Stop suivant continuer tout droit, **Chemin de la Petite Guillaîne**, belle vue sur le Mont Ventoux et les Monts de Vaucluse. 4 Prendre à gauche **Chemin des Calades**, emprunter la passerelle piétonne (en descendant de votre vélo), en bas de la passerelle continuer tout droit, passer devant l'école, tourner à droite **Chemin de la Chapelle** (admirer la superbe bâtisse à gauche), au giratoire, prendre à gauche, traverser la voie ferrée, soyez prudent ! Prendre immédiatement à gauche **Chemin des Dames Roses**. 5 Au Stop, prendre à gauche, puis tout de suite à droite **Chemin de la Traversier**. Au Stop prendre en face **Chemin de Velorgues à Sorguette**, puis **Chemin de Palerme** suivre le balisage vers **L'Isle sur la Sorgue**, au Rond point tout droit, **Cours René Char** en longeant l'école. 6 Au bout de cette avenue vont suivre plusieurs rond points, prendre en face aux 2 premiers, enjamber la Sorgue, au 3<sup>e</sup> rond point prendre à gauche l'**Av. Fabre de Sérignan** puis à gauche pour arriver au **parking du Portalet**. 7 Pour retourner vers **Le Thor**, prendre à droite en sortant du Parking, et encore à droite **Quai Clovis Hugues**, longer la Sorgue, au Rond point, prendre en face, **Av. Jean Bouin**, passer devant le Collège, un peu plus loin, aire de pique-nique au bord de la Sorgue. Au rond point, prendre à droite, au rond point suivant prendre à gauche **Chemin de Montclard**. 8 Au Stop Attention ! Route très fréquentée. Prendre en Face **Chemin de Montclard**. Après la Sorgue, suivre le chemin à gauche. 9 Au Stop prendre à gauche, suivre la direction du centre ville **Cours Dr Seigle**, enjamber la Sorgue, admirer l'**Eglise Notre-Dame du Lac** (ouverte le matin) passer enfin sous le beffroi et son Campanile, tourner à droite, vous voici arrivé à la Poste.



### Légende / Legend

- Info tourisme / Tourist office
- Départ du circuit / Starting point
- Aire de pique nique / Picnic area
- Eau potable / Drinking water
- Gare SNCF / Train station

### Circuits découverte

Discovery trails - Circuits discovery

#### La Provence à vélo / Biking

--- Trajets quotidiens

Daily routes / Dagelijkse verbindingen

**Balade sur les rives de la Sorgue** 27 km / 2 h 15

### Sites à visiter

Sites to be visited

Bezienswaardigheden

**Le Thor** : Eglise Notre-Dame du Lac, ouverte tous les matins de 10 h à 12 h, les Grottes de Thouzon, Château de Thouzon, la porte du beffroi, caves, Musée Pierre Salinger... Marché tous les mercredis et samedis matins.

**L'Isle sur la Sorgue** : Les canaux, les roues, le partage des Eaux, la Collégiale Notre-Dame des Anges, Campredon - Centre d'Art, le quartier des pêcheurs, l'Arquet, les musées... Marché jeudi et dimanche matins.

### Prévisions météorologiques

VAUCLUSE

08 92 68 02 84

www.meteofrance.com



Balisage  
Signposted  
circuit

### Loueurs et accompagnateurs

Bike renters and guides  
Verhuurbedrijven En Begeleiders

**Guide accompagnateur Mistral Adventura**  
382 chemin des Cigales  
84220 Cabrières d'Avignon  
Tél. +33 (0)6 76 29 20 17  
guillaumedemangeon@wanadoo.fr  
www.mistraladventura.sharepoint.com

**Loueur Luberon Biking**  
90 chemin du Stade  
84740 Velleron  
Tél. +33(0)4 90 90 14 62  
contact@luberon-biking.fr  
www.luberon-biking.fr

**Loueur Kvelo.com**  
Jean-Loup Carmichael  
4 rue de la République  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 59 30  
contact@kvelo.com  
www.kvelo-rent.com

**Loueur Trujibike Luberon**  
Acticentre  
800 cours Fernand Peyre  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)9 83 75 97 18  
trujibikeluberon@bbox.fr  
www.trujibikeluberon.com

**Provence Terre de Vélo**  
Guide Damien Meunier  
310 chemin de Saint Paul  
84210 Pernes les Fontaines  
Tél. +33 (0)6 10 17 18 41  
damienmeunier@aliceadsl.fr

**Loueur et agence de voyages Sun E Bike**  
1 avenue Clovis Hugues  
84480 Bonnieux  
Tél. +33 (0)4 90 74 09 96  
contact@sun-e-bike.com  
www.sun-e-bike.com

**Taxis et Agence de Voyages**  
Taxis and Travel agency  
Taxi's en reisbureaus

**Taxi Monts de Vaucluse**  
246 route d'Art - La Sorguette  
84 800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. + 33 (0)6 23 12 44 71  
taximontsdevaucluse@orange.fr

**Provence Taxi Cathie Clota**  
647 Rte d'Avignon  
84210 Pernes Les Fontaines  
Tél. +33 (0)6 64 91 11 68  
contact@provence-taxi.com  
www.circuits-touristiques-provence.com

**Agence receptive Walk Inn Provence**  
30 boulevard Paul Floret  
84000 Avignon  
Tél. 04 86 65 00 20  
info@walkinprovence.com  
www.walkinprovence.com



### Sites de Loisirs

Sites of Leisure activities  
Bezienswaardigheden en Activiteiten

**Campredon Centre d'Art**  
20 rue du Docteur Tallet  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 17 41  
campredon@mairie-islesurlasorgue.fr

**Les Grottes de Thouzon**  
2083 route d'Orange (D16) -  
84250 Le Thor  
Tél. +33 (0)4 90 33 93 65  
grottesdethouzon@wanadoo.fr  
www.grottes-thouzon.com

### Hébergements

Accommodations  
Verblijfsmogelijkheden

**Grand Hôtel Henri\*\*\*\***  
1 Cours René CHAR  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 10 52  
Fax. +33 (0)4 90 38 74 54  
contact@grandhotelhenri.com  
www.grandhotelhenri.com

**Hôtel Restaurant Mas de Curebourse\*\*\***  
120 chemin de la Serre  
Carrefour de Velorgues  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 16 58  
masdecurebourse@wanadoo.fr  
www.masdecurebourse.com

**Best Western Domaine de La Petite Isle\*\*\***  
871 route d'Art  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 40 00  
info@domainedelapetiteisle.com  
www.domainedelapetiteisle.com

**Hôtel les Névons\*\*\***  
205 chemin des Névons  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 20 72 00  
hotel-les-nevons@orange.fr  
www.hotel-les-nevons.com

**Hôtel Cantosorgue\*\***  
800 cours Fernand Peyre  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél : +33 (0)4 90 20 81 81  
Hotel.cantosorgue@wanadoo.fr  
www.hotel-cantosorgue.com

**Hôtel Saint-Louis\*\***  
4 allée de la Sauge - RD901  
rte de L'Isle sur La Sorgue -  
84250 Le Thor  
Tél. +33 (0)4 90 33 70 70  
hotel-saint-louis@wanadoo.fr  
www.hotel-saint-louis-provence.com

**Hôtel Restaurant Les Terrasses du Bassin\*\***  
2 avenue du Général de Gaulle  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 03 16  
corinne@lesterrassesdubassin.com  
www.lesterrassesdubassin.com

**La Bastide Rose**  
99 chemin des Croupières  
par le 944 ch. des Coudelières  
84250 Le Thor  
Tél. +33 (0)4 90 02 14 31  
Fax. +33 (0)4 90 02 19 38  
contact@bastiderose.com  
www.bastiderose.com

**Couleur Lavande Chambres d'hôtes**  
2056 route des Vignères  
84250 Le Thor  
Tél. +33 (0)6 30 00 62 04  
info@couleurlavande.com  
www.couleurlavande.com

**La Garance en Provence**  
4010 route de St Saturnin  
84250 Le Thor  
Tél. +33 (0)4 90 33 72 78  
+33 (0)6 97 56 06 23  
contact@garance-provence.com  
www.garance-provence.com

**Chambres d'hôtes Mas la Provence**  
215 chemin de la Lône  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 40 26  
info@maslaprovence.com  
www.maslaprovence.com

**Gîtes et chambres d'hôtes Côté Provence**  
Pierre-Jean Rung  
544 chemin du Pont de Bois  
84250 Le Thor  
Tél. +33 (0)4 90 48 14 28  
+33 (0)6 95 07 65 64  
cote.provence84250@gmail.com  
www.coteprovencefrance.fr

**Gîte La Cousiniéro**  
912 rte de St Saturnin les Avignon  
84250 Le Thor  
Tél. +33 (0)4 90 33 87 08  
Port : +33 (0)6 14 42 86 58  
veluire.genevieve@orange.fr  
www.oti-delasorgue.fr

**Gîte Le Zénith**  
746 route d'Art  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél : +33 (0)4 90 38 50 88  
Port : +33 (0)6 11 73 35 65  
contact@locations-de-provence.com  
www.locations-de-provence.com

**Résidence Lagrange L'Oustau de Sorgue\*\*\*\***  
345 rte de Fontaine de Vaucluse  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 20 96 53  
oustausorgue@lagrange-holidays.com  
www.vacances-lagrange.com

**Camping Fontisson\*\*\***  
1125 route d'Avignon  
84470 Châteauneuf de Gadagne  
Tél/Fax +33 (0)4 90 22 59 77  
info@campingfontisson.com  
www.campingfontisson.com

**Camping la Sorguette\*\*\***  
871 route d'Art  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 05 71  
info@camping-sorguette.com  
www.camping-sorguette.com

**Restaurants**  
Restaurants/Restaurants

**Restaurant la Guinguette du Partage des Eaux**  
Bar - Glacier  
1494 av. du Partage des Eaux  
84800 L'Isle sur la Sorgue  
Tél. +33 (0)4 90 38 10 61  
direction@la-guinguette.com  
www.la-guinguette.com